



LE FANTÔME D'AZIYADÉ

D'après Pierre Loti

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE
FLORIENT AZOULAY
ET XAVIER GALLAIS

AVEC XAVIER GALLAIS

CONTACT LUCERNAIRE DIFFUSION
Adeline Delterme

06 58 27 88 84 / diffusion@lucernaire.fr

LE FANTÔME D'AZIYADÉ

D'APRÈS LES ROMANS *AZIYADÉ & FANTÔME D'ORIENT* DE PIERRE LOTI

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE **XAVIER GALLAIS ET FLORIENT AZOULAY**

INTERPRÉTATION **XAVIER GALLAIS**

COMPOSITION MUSICALE **OLIVIER INNOCENTI**

SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRE **LUCA ANTONUCCI**

COSTUME **DELPHINE TREANTON**

SON **FLORENT DALMAS**

CONSTRUCTION DÉCOR **FÉLIX BARATIN**

Le texte de la pièce est édité aux éditions **Les Cygnes**

Spectacle produit par **la compagnie KGA, antisthène** et **le Lucernaire**

Date de création: **5 juillet 2019**

"J'AURAIS VOULU MANGER LE SON DE SA VOIX"

Xavier Gallais nous entraîne, au sein d'un dispositif sonore et musical conçu sur mesure pour sa voix, dans le labyrinthe d'une ville où il recherche une femme jadis adorée.

Alors jeune officier de marine affecté à Stamboul, Pierre Loti vit avec la jeune Aziyadé une passion amoureuse d'autant plus intense qu'elle est secrète. Dix ans plus tard, l'homme revient dans cette cité à l'orientalisme mythique. il retrouve des lumières, des odeurs, des atmosphères, mais cherche en vain la trace de son amour passé dans des rues qu'il ne reconnaît plus. Un voyage au cœur de la mémoire, de l'amour, d'un Islam fantasmé.

Dans ce seul-en-scène, Florient Azoulay et Xavier Gallais orchestrent voix et musique sur une création originale du compositeur Olivier Innocenti. Cette expérience artistique innovante offre une traversée dans le temps, sensuelle et sensible. Face au fantôme qui hante Loti, le jeu remarquable du comédien se déploie ici dans une épure éloquente.

**Une performance d'acteur qui donne chair à une des plus belles langues
de la littérature française.**

UNE DÉRIVE PSYCHO-GÉOGRAPHIQUE MISE EN SCÈNE PAR FLORIENT AZOULAY ET XAVIER GALLAIS

L'énergie amoureuse qui traverse le chef d'œuvre orientaliste *Aziyadé* et le chant funèbre somptueux de *Fantôme d'Orient* sont au cœur de notre œuvre théâtrale.

Pierre Loti écrit : « Il n'y a pas d'intrigue dans mes livres; le plus souvent, il n'y a même pas de fin. » Si son écriture est empreinte d'une nostalgie profonde, nous avons fui l'écueil d'une pièce trop mélancolique. Le rythme effréné des premières rencontres et celui de la recherche donnent le tempo. Cette pièce, *Le Fantôme d'Aziyadé*, est le prétexte à une dérive psycho-géographique dans une ville. Ville à deux temps : celui de l'amour, celui de la mort. Ville des vivants, ville des fantômes.

Sur scène, dans un dispositif minimal et le plus raffiné possible, nous parlons surtout d'une rencontre, celle de l'Occident et de l'Orient.



SUCCÈS CRITIQUE À LA CRÉATION

Le Monde

Les deux livres qui racontent cette histoire, *Aziyadé* et *Fantôme d'Orient*, ont été réunis en un seul, *Le Fantôme d'Aziyadé*, par Florient Azoulay et Xavier Gallais, qui joue seul. En ravivant la « mémoire endormie » de Pierre Loti et, avec elle, la nostalgie de la géographie d'une ville qui recouvre la peau d'un amour, le comédien fait entendre, de sa voix douce, le grain proche et lointain du souvenir. C'est magnifique.

Brigitte Salino

Télérama

TT Ce récit proustien redonne un corps à la femme adorée, et, au-delà, à un Orient dont on devine qu'il a marqué l'écrivain au fer rouge. Avec une sensualité caressante, Xavier Gallais fait entendre la voix de Loti, ses émotions, ses emballements, ses silences. Il fait corps avec le poème. C'est si rare de nos jours.

Joëlle Gayot

Le Point

On ferme les yeux, les images se forment et la douce voix de Xavier Gallais nous fait voyager dans les ruelles d'Istanbul et les méandres d'une passion frustrée. C'est alors que surgit devant nous le Fantôme d'Aziyadé.

Olivier Ubertalli

La Provence

Jamais outré, jamais forcé, toujours sur le fil, avec des finesses insoupçonnées du regard et de la main, Gallais déploie un talent de conteur d'une infinie justesse. Il offre au texte de Loti des richesses supplémentaires par le seul fait de nous raconter une histoire, un fantasme... C'est avec un esprit de victime consentante qu'on se laisse mener en Orient et dans les lieux chers au cœur de Loti. *Le Fantôme d'Aziyadé* n'est rien que luxe, calme et volupté.

Jean-Noël Grando

•
10

Ce spectacle est une lanterne noire, hypnotisante et bouleversante, éclairant la plus théâtrale des disparitions.

Pierre Lesquelen

La revue de presse complète du spectacle est disponible sur demande.

UN SPECTACLE SÉLECTIONNÉ

Télérama¹

Un des 37 spectacles à ne pas manquer, selon Fabienne Pascaud

Le Point

Une des 12 pièces coup de cœur, selon Olivier Ubertalli

Les Echos

Un des 5 spectacles du Off à voir, selon Vincent Bouquet

Le Monde

Un des 20 spectacles préférés du In et du Off à découvrir en tournée

théâtre(s)
LE MAGAZINE DE LA VIE THÉÂTRALE

Un des 6 comédiens sélectionnés dans "La rédaction a adoré"
Spécial Avignon 2019 / lever de Rideau (automne 2019)

L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

XAVIER GALLAIS

JEU, ADAPTATION, MISE EN SCÈNE

Formé au Conservatoire national supérieur d'Art dramatique de Paris où il est depuis 2013 professeur d'interprétation, Xavier Gallais a travaillé sous la direction de Jacques Weber, Philippe Calvario, Benoît Lavigne, Giorgio Barberio Corsetti, Gilbert Desveaux, Arthur Nauzyciel, Michel Fau, Emmanuel Meirieu, Robin Renucci ou Olivier Py. Il obtient le Molière de la Révélation masculine pour *Roberto Zucco* de Bernard Marie Koltès en 2004 et le Raimu 2007 pour *Adultère* de Woody Allen.

Après avoir interprété les rôles titres du répertoire au théâtre (Tartuffe, Roméo, Cyrano de Bergerac...) et à la télévision (Ruy Blas), il joue notamment au Festival d'Avignon dans la Cour d'honneur du Palais des papes Treplev dans *La Mouette* (2012) et *Le Prince de Hombourg* dans la pièce éponyme (2014). Au cinéma, il joue sous la direction de Jean Becker, Charles Najman ou Jean-Michel Ribes.

Pour la compagnie KGA et le CNSAD, il met en scène de nombreux spectacles inspirés d'auteurs comme Dostoïevski, Rostand, Faulkner ou les tragiques grecs.



FLORIENT AZOULAY

ADAPTATION, MISE EN SCÈNE

Florient Azoulay a été le dramaturge de Niels Arestrup, Arthur Nauzyciel, Jacques Weber ou Xavier Gallais avec qui il adapte Dostoïevski, Hamsun, Rostand ou Faulkner. Pour les Journées de juin du CNSAD, il coécrit également avec lui de nombreuses adaptations. Pour Hermès International, il élabore et met en scène des spectacles pluridisciplinaires dans des lieux comme le Grand Palais, les Docks du port de Hambourg, le Bâtiment des forces motrices à Genève...

Passionné par la musique contemporaine, il crée ou participe à des créations jouées notamment au Palais de Tokyo et à l'Opéra de Copenhague. Traducteur du théâtre de Complicite / Simon McBurney, ses livres sont publiés à La Table Ronde, La Librairie Vuibert et aux Belles Lettres où il dirige une édition des œuvres de Shakespeare illustrée par Richard Peduzzi.

OLIVIER INNOCENTI

COMPOSITION MUSICALE

Olivier Innocenti est compositeur, concertiste (bayan, bandonéon, eigenharp) et professeur des conservatoires de la ville de Paris. Après plusieurs prix internationaux (Monaco, Paris, Johannesburg), il joue régulièrement avec l'Orchestre national de France, l'Orchestre de la Radio de Stuttgart, l'Orchestre Philharmonique de Radio France ou l'Orchestre Philharmonique de Monte Carlo. Il crée des œuvres de Péter Eötvös, Henri Dutilleux, Matthias Pinscher...

À partir de 2005, il compose pour la scène et le cinéma, et rentre en collaboration avec des personnalités du monde du théâtre, de la danse et des arts contemporains tels que Niels Arestrup, François Rancillac, Laurent Fiévet et Abou Lagraa. On a pu entendre ses musiques au Grand Théâtre de Provence, Scène nationale les Gémeaux, Théâtre national de Chaillot, La Cartoucherie-Théâtre de l'Aquarium, Musée Picasso, Grand Palais...

© Pascal Gely

olivierinnocenti.com

LUCA ANTONUCCI

SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRE

Né à Venise, Luca Antonucci est titulaire d'un Doctorat d'Architecture, qu'il obtient avec une thèse sur la « Théâtralité dans l'espace urbain ». Il étudie la scénographie au Motley Theatre Design Course aux Riverside Studios de Londres.

Sa carrière en tant que scénographe commence par le cinéma, comme assistant de Danilo Donati à Rome pour des films de Federico Fellini notamment.

Il signe depuis 1986 des scénographies et costumes pour de nombreuses créations de théâtre, de danse (notamment avec Philippe Decouflé). Il travaille à l'opéra sur près d'une vingtaine de productions.

Depuis 2013, il travaille régulièrement avec Xavier Gallais et Florient Azoulay. Parmi ses dernières créations avec eux : *Le Songe de Don Quichotte* (Grand Palais) et *A little too much is not enough for U.S.* (CNSAD).

luca-antonucci.com

FLORENT DALMAS

CONCEPTEUR ET RÉGISSEUR SON

Après des études d'audiovisuel et de son, il a commencé à travailler comme régisseur son au Théâtre de la Colline et à la Maison de la Poésie de Paris. En 2005, il rencontre Xavier Jacquot, concepteur son et le metteur en scène Arthur Nauzyciel avec qui il travaille encore aujourd'hui fréquemment. Il a également collaboré avec Stéphane Braunschweig, Marcial Di Fonzo Bo, Pauline Salles, Arnaud Meunier, Guillaume Vincent.

Comme concepteur sonore, il a travaillé entre autres avec Claude Guerre et Patrick Zuzalla, explorant les liens complémentaires entre écriture sonore pour le théâtre et interprétation live de ces dernières.

Depuis 2014, il accompagne Xavier Gallais et Florient Azoulay dans leurs projets.

DELPHINE TREANTON

COSTUMES

Delphine Treanton s'est formée auprès de Thierry Mugler, Jean-Paul Gaultier, Azzedine Alaïa et Claude Montana. Depuis 2009, elle travaille comme styliste, responsable de l'image et de la conception des costumes pour la maison Hermès. Elle a été, entre autres, journaliste de mode à Glamour de 1987 à 1991 et à Vogue France de 1991 à 2000.

Avec *Le Fantôme d'Aziyadé*, elle poursuit sa collaboration avec Florient Azoulay et Xavier Gallais avec qui elle a déjà travaillé dans *Le Songe de Don Quichotte* (Grand Palais), *Lower Yoknapatawpha* (CNSAD), *Le Bal des objets* (Bâtiment des forces motrices à Genève).



© Flore Jamart

LA COMPAGNIE KGA



Depuis sa création en 2008, la Compagnie KGA ne cesse d'interroger la question de la littérature et du théâtre, du seul-en-scène à des pièces pour 25 comédiens.

A côté d'œuvres intimistes comme *Les Nuits blanches* d'après Dostoïevski (2008), *Mais lorsque, par un pur hasard* d'après Rostand, *Faim* d'après Hamsun (mis en scène par Arthur Nauzyciel en 2011) ou *King Lear Conference* (2016), Florient Azoulay et Xavier Gallais entreprennent de créer des fresques théâtrales comme *Chantier Chantecler* d'après Rostand (2014), *L'Orestexcerptsie* d'après Eschyle, Sophocle et Euripide (2015), *A Little too much is not enough for U.S.* d'après l'affaire Rosenberg (2016), et *Lower Yoknapatawpha* d'après Faulkner (2018).

Avec *Le Fantôme d'Aziyadé*, ils explorent à nouveau la forme du monologue en s'entourant de l'équipe artistique avec laquelle ils travaillent depuis plusieurs années.

En association avec le Théâtre de la Reine Blanche, Florient Azoulay et Xavier Gallais fondent en 2019 la Salle Blanche, le laboratoire de l'acteur-chercheur, un nouveau lieu de formation et de création à Paris.



© Pascal Victor /
Artcom press

ANTISTHÈNE



antisthène
production

antisthène est une société de production de spectacles créée en 2017 par Patrick Gastaud. Basée à Paris 9ème, elle affiche délibérément un style distinctif pour le théâtre contemporain d'auteur et une passion pour le spectacle vivant.

Nous souhaitons être dénicheur de jeunes talents, soutenir l'émergence et proposer aux artistes un cadre professionnel rassurant et sécurisant pour qu'ils développent leurs projets. Pour cela, nous entretenons des liens de proximité avec les artistes, liens basés sur une écoute attentive des désirs artistiques et sur notre connaissance du secteur et des réseaux. Nous voulons proposer aux porteurs de projets cet adéquat équilibre entre la liberté et l'autonomie nécessaire à la création et la rigueur de la production et de la diffusion d'un spectacle.

Nous produisons et coproduisons les projets d'artistes émergents tout comme des artistes aux parcours déjà identifiés et reconnus. Nous nous entourons d'un écosystème de personnes, d'une famille, composée à la fois d'artistes, de techniciens, de programmeurs, de diffuseurs, de journalistes et de critiques, venus indifféremment du secteur public et privé.

Nous avons l'ambition de suivre une ligne artistique engagée, rigoureuse, audacieuse et de construire des liens forts avec le public. Dans notre fonctionnement, nous souhaitons briser les codes établis, notamment en inventant un modèle de production qui associera ressources publiques et privées, tout en appréhendant parfaitement les enjeux de la production et de la diffusion de spectacles.

antisthene.fr

© Pascal Victor /
Artcom press

Entre le vieux Montparnasse et le jardin du Luxembourg, se trouve un lieu singulier né au sein d'une ancienne usine désaffectée : le Lucernaire.

Bâti comme une rue, où pavés, fontaine Wallace, bancs publics et réverbères se croisent, le Lucernaire est une ruche où les arts se rencontrent et se côtoient autour de 3 salles de théâtre, 3 salles de cinéma art et essai, une librairie, une galerie, un resto, un bar et une école d'art dramatique.

Depuis sa création, il accueille des projets ambitieux dans diverses disciplines artistiques, et a pour ambition d'être un vivier de création. Depuis 2016 le Lucernaire, toujours dans un esprit de soutenir des artistes de talents s'est lancé dans la diffusion afin de promouvoir en France et à l'étranger le répertoire classique et contemporain.

lucernaire.fr

INFORMATIONS TECHNIQUES

DURÉE DU SPECTACLE : **1h20**

NOMBRE DE PERSONNES EN DÉPLACEMENT: **1 comédien et 1 technicien**

PLATEAU :

Taille minimum 5m d'ouverture x 5m de profondeur x 2,80m de hauteur

MONTAGE : **2 services de 4h pour montage (pré-montage requis)**

Prévoir un système de diffusion sonore :

1 face avec subs stéréo séparés, 1 plan lointain, 1 plan arrière ou latéral

Spectacle disponible à la tournée sur la saison 2020-21

Dossier technique disponible sur demande

SPECTACLE TOUT PUBLIC, À PARTIR DE 10 ANS

© Pascal Victor /
Artcom press

CONTACT DIFFUSION : **ADELINE DELTERME**
DIFFUSION@LUCERNAIRE.FR / 06 58 27 88 84

LUCERNAIRE



© Pascal Gely